

Standards - dugogn e sperdita : referat a chaschun dal curs da Rumantsch grischun ils 10 d'avust 1983 a Savognin

Autor(en): **Camartin, Iso**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Annalas da la Societad Retorumantscha**

Band (Jahr): **97 (1984)**

PDF erstellt am: **05.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-234904>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Standards – gudogn e sperdita

da Iso Camartin

Referat a chaschun dal curs da Rumantsch grischun
ils 10 d'avust 1983 a Savognin

Mes referat deviescha tschertamain dad in standard: quel dal «profit linguistic», mantegnì enfin ussa en ils referats da mes predecessurs. Igl è damai tgunsch pussaivel ch'il resultat è oz avantmezdi plitost sperdita che gudogn per tut ils accumuladers d'enconuschientschas stabilas. Suenten il «rigorosum concretum» da prof. Schmid e Georges Darms en dumondas da leschas linguistics stuais vus as cuntentar ussa cun in «repetitorium» en dumondas da princip. Quai che jau tradesch qua n'è er betg tant original, jau vi far in pau il rimnader da sabientschas sdratschlidas e dar vinavant cun la modestad che vus dastgais giavischar quai ch'jau hai chattà qua e là. Mes referat ha dus parts: l'emprima vuless sclerir la noziun dal standard, damai

- tge è in standard?
- co arriv'ins tar in standard?
- pertge dovr'ins standards?

La segunda part s'occupa dal standard sco «norma», e nus vulain ans dumandar:

- èn normas necessarias?
- co legitimesch'ins normas?
- co mett'ins en vigur normas?

Per entschaiver vuless jau dentant far sco sch'jau fiss er in linguist e dar a vus dus definiziuns da quai ch'ins numna «Il linguatg da standard». En il cudesch «Die viersprachige Schweiz» (Benziger 1982, p. 17 ss.) scriva Robert Schläpfer:

«Dapi ils onns 70 dovr'ins sco indicaziun per il linguatg communalivel d'ina communitad linguistica la noziun dal linguatg da standard. Il linguatg da standard è la furma linguistica locala e regionala che dominescha las variantas linguistics, ch'è unifitgada e reglada en maniera impegnativa e normada sin tut ils stgalims dal linguatg – en

la pronunzia ed en l'ortografia, en la grammatica e per gronda part er en il pledari – uschia ch'el po vegnir duvrà per tut las furmas da texts ed en l'entir intschess linguistic.»

Magne Oftedal (en *Minority languages today*, ed. by E. Haugen et al., Edinburgh University Press 1981, p. 121) schlargia anc la definiziun cun precisar:

«In linguatg da standard è in sistem da scriver e discurren ch'è approvà sco uffizial d'ina regenza naziunala u provinziuala. In linguatg da standard po er esser sulettamain ina norma scritta senza in equivalent discurren. Tar in linguatg da standard dominescha la norma scritta, e per regla vegn ella invocada en discussiuns davart la 'correctadad' da furmas discurrendas.»

Resumond èn ils criteris per in linguatg da standard ils sequents:

1. el sto integrar furmas da linguatg localas u regiunalas en in linguatg communaivel
2. el è normà en moda impegnativa en ortografia, grammatica e lexicon e porscha criteris per decider tge ch'è correct
3. el po cumpigliar ina furma scritta ed ina furma discurrenda, ma la furma scritta dominescha per ordinari
4. el sto esser approvà uffizialmain tras ina regenza naziunala u provinziuala cun tutt'as consequenzas per il rinforzament da ses adiever.

I cunvegn en vista ad in rumantsch grischun vegnent da tegnair en memorgia tut quests criteris. La dumonda impurtanta è ussa: Co arriva ins tar in linguatg da standard? Exactamain quai provan ils linguists qua preschents a Savognin da declerar a nus. Sch'jau hai chapì els endretg, è il standard il «resultat d'in process da selecziun, en il qual quai che vegn resguardà sco

- logic
- funcziunal
- giustificabel
- cunvegnent
- bel (?)
- bun (?)

vegn elegì or d'autras pussaivladads che vegnan eliminadas.»

Plinavant esi evident er da lur proceder (per exempel tras lur regla 2:1) ch'in standard è insatge sco ina versiun media (mediala, medianta) che resulta or da l'interess da gudagnar ina furma destinada ad in diever maioritar.

Nus vulain dentant dar in sguard sin las *significaziuns* ch'il pled *standard* ha per nus en il linguatg da mintgadi.

L'anglais «standard» stat per dus significaziuns

1. la standarta, lieu da rimnar la schuldada, lura: bandiera, il segn per lur «Standort» (altfränk.), segn da posiziun.

Or da quest tschep sa sviluppa en il linguatg mercantil dal 19avel tschientaner l'anglais «standard» sco

2. campiun (Standmuster), exemplar directiv (sco la standarta).

Sin questa segunda significaziun sa basa oz noss adiever dal pled standard sco

Richtschnur – corda da squadrar

Norm, Regel – («norma» en latin: Winkelmaß, «regula»:

Richtholz, Lineal)

Normalmaß – mesira normala, normativa

Normalausführung – execuziun tenor norma, normala

Durchschnittsmuster – campiun

Nus discurren plinavant da

Standardmodell – model da standard

Standardwert – valur fixa, reglada

Standardwerk – ovra fundamentala, che fixescha la norma

Nus discurren da «Lebensstandard», da «standardisierte Verhaltensweisen», il sociolog Gehlen duvrava gugent l'expressiun «Standardbegegnungen» per exprimer scuntradas convenziunalisadas, il filosof Walter Benjamin dovra il pled «Standard-Evidenz» per inditgar ina enclegientscha che mintgin ha u po avair. E Nietzsche discorra en sia atatga cunter il monoteissem da «Normalgott, Normalmensch, Normaltier» exactamain en il senn sco che nus duvrain oz il pled standard per exprimer quai ch'è *privà da characteristics individualas, subjectivas, che devieschan da la media*.

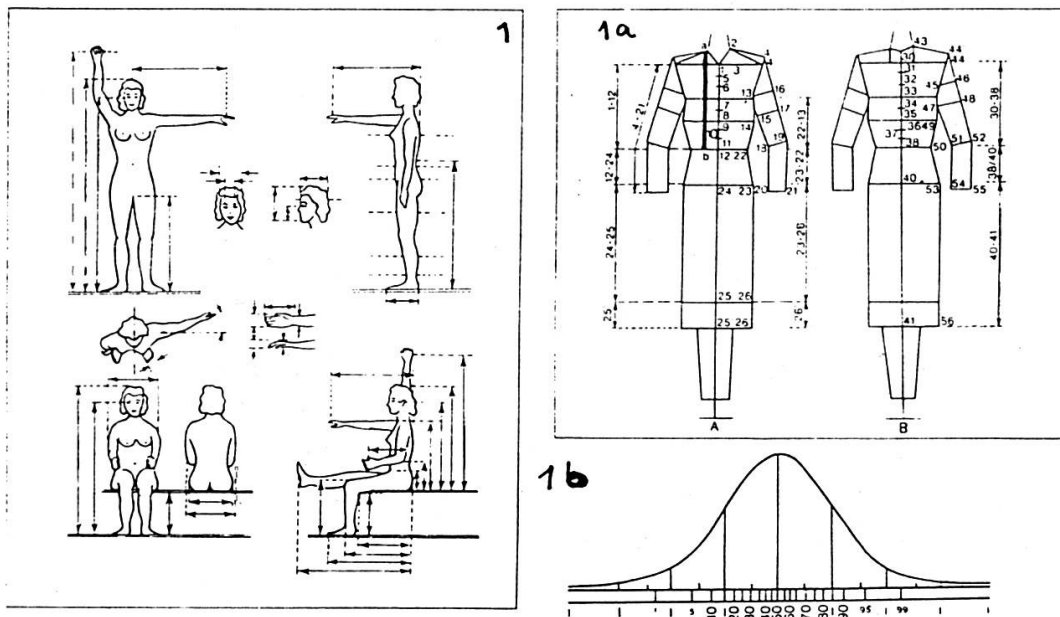
Nus stuain damai far la differenza tranter dus ingredienzas semanticas dal pled standard:

1. Il standard sco *media*
2. il standard sco *norma*.

In'episoda:

A chaschun da la construcziun d'ina chasa han ils lavurers fatg in pitschen sbagli ch'ins n'ha betg vesì ad uras. En in «lieu secret» han els montà la batschida da commoditad empè da 40 cm sulettamain 36 centimeters sur il fund. En sasez n'è quai betg ina gronda chaussa, sulettamain

che quel che tschertgava la commodatad crudava per la fracziun d'ina secunda absolutamain en il nagut e realisava il defect mintga giada cun ina certa anguscha! (Il problem han ins pudì schliar cun in viertgel da commodatad danais che sa lascha agiustar tenor basegn.) L'exempel mussa ch'i dat normas nua ch'ins na suppona gnanca, normas interiurizadas, e ch'ina pitschna variaziun da la norma (10%) po chaschunar grondas surprises. L'eventiment m'ha animà da far oz cun vus in *excurs en dumondas da l'antropometria industriala* per eruir insaquantas *reglas pragmaticas co arrivar tar standards*.



Nua che l'uman vegn en contact cun objects exteriurs dovri ina coordinaziun da mesiras ed in'appropriaziun da spazis per evitar colli-siuns. Noss conturn sto esser conform cun las mesiras da noss corp. Perquai ha l'antropometria industriala sviluppà in schema da *mesiras indicativas per il corp uman* (guarda fegl illustrà p. 10)

Il schema 1 inditgescha tge ch'ins sto tut mesirar per endrizzar il mund «à la taille de l'homme», damai

- a) la lunghezza, ladezza e profunditad dal corp e da sias extremitads
- b) ils divers radius d'extensiun maximalis, minimalis e normals (na tut quai ch'è fisiologicamain pussaivel è er cunvegnent en la pratica!)
- c) ils anguls da girar, ils scharniers da flexibilitad da chau, mauns, bratscha, bist, chommas e pes
- d) las datas per las diversas posiziuns dal corp, cur ch'el stat, sesa u giascha.

Talas mesiras èn necessarias per savair schliar problems uschè banals sco

- quant spazi dovri en in corridor per sa scuntrar senza collisiuns e manevers?
- co sto ina sutga esser construida per ch'ins sesia optimalmain en vista a l'occupaziun ch'ins pratitgescha durant il seser?
- tge mesiras èn necessarias per crear vestgadira che sesa propi sin il corp uman e che na penderlescha betg sulettamain vi da quel enturn?

Il schema 1a mussa tge ch'ins sto tut mesirar per arrivar ad in vestgì ch'è conform cun il corp. L'intent è natiralmain quel da *raziunalisar las mesiras*, e quai è er reussì en la scienza da la moda. Tar in vestgì da confecziun vegn sulettamain anc inditgada ina mesira (la lingia pli ferma tranter a–b), l'uschenumnada «lunghezza sura, Oberlänge» che vala quasi sco la quintessenza normativa per in vestgì «giu da la stanga». La grondezza ch'ins inditgescha tar la cumpra (p. ex. 42–44) correspunda exactamain a questa lingia indicativa, tenor la quala il vestgì vegn taglià. Sche la dama u il signur han per dir uschia furmas regularas, stuess lur vestgì seser cun retuschas minimalas ed els stuessan far buna figura.

La difficultad è sulettamain quella ch'ils umans èn uschè differents in da l'auter er en las dimensiuns corporalas. Las differenzas èn «enormas» sch'ins mesira tuts, damai ston vegnir tschertgadas normas per la media, survesend ils extrems da tuttas dus varts. L'antropometria ha sviluppà in schema da distribuziun per las grondezzas umanas che vegn inditgà en uschenumnads percentils e che permetta da definir quai ch'è l'uman mesaun. Quai na cunvegn natiralmain betg dapertut. Portas ston vegnir construidas tenor ils pli gronds, per la construcziun da sutgas datan ils pitschens la mesira, cas cuntrari pendessan lur chommas en l'aria. Ils blers objects vegnan dentant construids per umans ch'èn da chattar tranter il percentil 5 ed il percentil 95 (guarda schema 1b). Quai vul dir che ils 5% ils pli pitschens ed ils 5% ils pli gronds na vegnan betg reguardads. In exempel: 90% dals umens en Germania vegnan or cun 5 grondezzas da chalzers (40–44). Per ils 10% che restan dovri dentant bler dapli numers. La variaziun è en ils extrems sezs bler pli gronda che entaifer ils percentils 5–95.

Or da talas mesiraziuns tira l'industria consequenzas ed arriva a las sequentas ponderaziuns:

- a) la producziun sto s'orientar vi da tips adattads e standardisads che servan ad ina maioritad (models da confecziun «giu da la stanga»)

- b) ins sto plinavant construir tips variabels en sasez che sa laschan adattar a la persuna che dovra els (ex. sutgas en autos ch'ins po midar tenor la lunghezza dal manischunz)
- c) ins sto procurar ils meds auxiliars ch'egualiseschan differenzas ed augmentan il dumber da clients pussaivels (p. ex. construcziun da stgabels, «Fussschemel» per persunas da chomma curta)
- d) ins po duvrar là las mesiras extremas nua che quellas èn senza consequenzas negativas per la maioritad (ex. autezza da portas, mesiras architectonicas etc.)

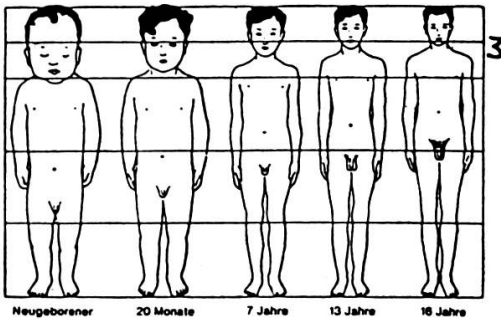
Sa basond sin talas experientschas dal mund economic arriv jau ussa tar mia *emprima regla* co chattar standards. (Jau la dun a vus – sco era las sequentas – cun la speranza che vus chattias sezs las analogias pussaivlas per la fatschenta da stgaffir in «linguatg da standard».)

Il standard n'è betg tant la valur media sco la distribuziun optimala sin ils cas existents. El è plinavant caracterisà tras ina raziunalisaziun interna. El na po betg cumpigliar tut ils cas, sto dentant sa cunfar cun la maioritad dals cas. Il standard che unifitgescha ha damai sez ina qualidad uniforma che garantescha in vast adiever en moda simpla e directa.

Sche nus dain dentant in sguard pli exact sin la natira, vesain nus immediatamain che quella è uschè variada ch'ins na po betg chattar standards dapertut nua ch'ins vul. I n'ha nagin senn da tschertgar mesiras che na rendan betg quint da

- a) differenzas dal *sexus*. Il corp masculin e feminin è different e vul esser realisà sco tal, ins na po damai betg al cuvrir cun ils medems «barlacs» che fan ch'ins vesa or sco in adherent da la moda chinesa
- b) differenzas da *razza*. Ils 10% ils pli pitschens umens da l'Europa correspundan en la grondezza als 10% ils pli gronds en l'Asia dal sid-ost. I dovra damai en dus continents differentas mesiras da confecziun.
- c) differenzas da *tips socials* (guarda illustraziun 2). Il farrer è gross, pesant, musculus, ferm, ha ina vusch criva e cur ch'el ri fa el ho-ho. Il cusunz è zaclin, magheret, svelto e giz, ha ina vusch rauca e cur ch'el ri fa el hi-hi.

Er entaifer la medema societad datti da tuttas sorts differenzas ch'ins na dastga betg survesair, er qua magari differenzas ch'ins na suppona gnanca. L'anatom Pfitzner da Strassburg ha a sias uras fatg l'interessanta scuverta ch'i detti ina relaziun directa tranter la lunghezza d'in cadaver e la pompa ch'ins fa per quel a chaschun da sia sepultura. (En



Dessegns ord: H. W. Jürgens, Anthropometrie in Industrie und Arbeitswissenschaft; en: Der «vermessene» Mensch, H. Moos Verlag, München 1973

nossas vischnancas inditgava sulettamain il dumber da las chandailas avant il catafalc quant «bunas costas» ch'il defunct e sia parentella avevan!) Ins sto damai – per sa cunfar cun las differenzas dadas tras la natira, il nutriment e las modas da viver dals umans – tschertgar *sub-unitads*, *sub-standards* per tschaffar la realitad en ina moda adequata. Ils standards na pon betg vegnir fatgs sulettamain cun il centimeter, mabain tenor *leschas pragmaticas*. Da qua enora arrivain nus tar nossa *segunda regla* che sa cloma:

Per arrivar a standards duvrabels esi da partir da fatgs reals. Quels pon esser caracterisads da differenzas nunsurmuntablas (temporarmain u definitivamain) che disqualifitgeschan automaticamain in standard unic. Ins sto damai arrivar entaifer unitads pli pitschnas a distribuziuns significativas. La media tranter watussis e pimes, tranter Goliaths e Davids dat valurs che na servan betg als dus tips. La schliaziun pragmatica cumonda qua da sa servir da dus standards differents.

L'antropometria ans dat dentant anc autras directivas per arrivar tar standards. In dals fatgs sorprendents dal svilup uman è che quest na crescha betg proporziunalmain. L'illustraziun 3 mussa co las parts dal corp uman varieschan proporziunalmain tranter novnaschi e creschi. Segns indicativs èn

- la proporziun dal chau cun las outras parts dal corp
- la lunghezza da las extremitads.

Il chau sa reducescha proporziunalmain tar in uman creschì sin la mesadad da quai ch'el represchentava tar in novnaschì. (Qua ves'ins tgi che dovra pli bler chau!!) Las chommas sa redubleschan proporziunalmain en lunghezza (qua ves'ins tgi che sto curren il pli fitg!) Il best sa sminuescha puspè en proporziun per circa in quart. Las ciencias natiralas han chattà bunas schliaziuns per explitgar questas variaziuns, ma a nus laics para quai tuttina magari curios. Ils spezialists en matematica da proporziuns pon er far mesiraziuns cun studegiar la migraziun differenta tranter ils chavadels e l'umbli. Il cas mussa dentant per nus ch'ils standards ch'ins po chattar per uffants u per creschids n'èn betg sulettamain differentes da las mesiras absolutas exteriuras, mabain er da *las proporziuns* tranter las diversas parts dal corp. Ma sch'ins prenda questas en consideraziun chatt'ins forsa insatge sco in standard che correspunda er ad in *equiliber intern*. Cun nossa *regla trais* entrain nus damai gia en la matematica pli auta per la retschertga da standards. Per noss diever basta quai dentant da francar:

Ins sto era chattar standards sin fundament da proporziuns internas. Questas pon sa midar en il decurs d'in svilup. Il factur «temp» (progress, regress, creschientscha, sminuziun) na po betg vegnir exclus da la retschertga da standards, uschiglio daventan quels inappropriads, istorics, antiquads.

I ha dà linguists che pretendevan ch'er linguatgs sajan organissemes vivents. Er tar quels na paran las cumponentas betg da sa sviluppar matematicamain, mabain tenor certas variaziuns proporziunalas (relaziun tranter agen ed ester!). Sche nus guardain il status dal puter en il 17avel tschientaner e quel ch'el ha oz na dastgain nus er betg trair conclusiuns sulettamain or da la statistica dals pledaders, mabain nus stuain considerar er las proporziuns substanzialas da l'idiom sez. Als linguists da concretisar!

Finalmain ans maina l'illustraziun 4 tar in ulteriur fenomen impurtant ch'è da resguardar en la tschertga da standards, numnadamain ch'ins sto *acceptar sperditas en barat cun in avantatg forsa minimal*.

Dai in sguard sin quel segn per inditgar ch'i vegnian servidas purziuns per uffants. Ins identifitgescha la persuna immediatamain sco in uffant (proporziuns dal corp, posiziun da seser, chommas curtas etc.). Tuttina è quest uffant senza segn d'individualitad, el è damai sulettamain in

schema d'in uffant. Il schema pratitgescha qua la funcziun vulida meglier che la fotografia d'in uffant concret. Dasperas na pon ins dentant betg duvrar il schema per auters intents, nagin na faschess reclama per vestgadir d'uffants cun in uffant uschè stilisà. Er per in passaport na pon ins betg duvrar quest conterfei. Quest uffant standardisà è damai duvrel tras sia *limitaziun* en l'adiever.

Da quest exempel enora pudain nus ussa formular nossa *regla quatter* per chattar standards:

Standards opereschan e funcziunan tras lur circumscripziun per in adiever limità. Els sa basan sin convenziuns. Quel che dovra il standard fa internamain la differenza tranter la «figura concreta» ed il «schema standardisà». La sperdita d'individualità en il schema ha l'avantatg che nagins segns individuals svieschan il messadi da l'intent vuli.

Cun quai bandunain nus l'antropometria sco fil directiv per arrivar a standards. (Per quels che vulan approfondar las enconuschientschas: cf. «Der vermessene Mensch», H. Moos Verlag, München 1973, qua spezialmain: H.W. Jürgens, «Anthropometrie in Industrie und Arbeitswissenschaft».) I fiss natiralmain stà pussaivel da formular reglas er or da la vista e pratica d'autras scienzas (sco p.ex. la sociologia). Las proceduras impurtantas èn dentant abstrahablas bain avunda or dal cas elegì.

Enfin ussa avain nus damai persequità il standard sco *il schema per la media* en il senn da la *distribuziun gronda*. Ma sco remartgà gia a l'entschatta ha il standard in'impurtanta segunda significaziun, quella da *norma e regla*. Da quella ans vulain nus occupar ussa. La dumonda d'entrada che nus avain formulà sa clamava:

– èn normas necessarias?

Qua datti ina simpla resposta: ellas paran dad esser fitg necessarias, damai che nus essan circondai da normas en tuttas spartas da nossa vita. Normas èn facticamain uschè preschentas che lur necessitad para dad esser dada. Jau vi dar insaquants exempels:

a) *normas socialas*

I dat normas da convivenza, normas per esser vischin, per esser collega, normas ch'ins sto respectar per pudair esser maridà, per pudair trair si uffants, normas ch'ins respecta visavi malsauns e flaivels etc. I dat ina norma che cumpiglia per exempel en il medem mument teologs e pestgaders e dunnas levas, numnadamain quella da respectar circuits esters. Jau

na vi betg expander: uschia sco la via en il paradìs è sulada cun impediments, uschia è la via tras la vita accumpagnada da normas.

b) *normas logicas*

tenor la logica inductiva: cur ch'i plova cunvegna d'avrir il parapluì u almain il parasol; tenor la logica deductiva: en la geometria euclidica sto in triangul avair trais varts che sa confruntan en il spazi finit; tenor la logica consecutiva: sch'il president da la LR è in ladin sto il secretari esser insatge auter, probablmain quasi in sursilvan. Questa regla vala er viceversa, tenor la norma da la consequenza reciproca.

c) *normas eticas*

p.ex. ti duais laschar viver tes proxim sper tai e cuir ad el ils plaschairs da tia vischinanza e la grevezza da la proximitad.

d) *normas esteticas*

p.ex. en mintga cuschina sursilvana tutga ina reproducziun da Carigiet. Ils originals – per quels ch'han gì la favur u ils daners – quels tutgan pli tost en in tresor da la banca chantunala.

e) *normas religiosas*

las pli renumadas èn anc adina ils uschenumnads 10 cumandaments, ma ils survients dal Segner n'èn betg stads laschents ed han amplifitgà quels 10 ch'igl è in plaschair.

f) *normas poeticas*

p.ex. scriva sco ch'i plascha per tgi che plascha. Per quels che laschan plaschair nagut dastgas ti er scriver sco ch'i na plascha betg.

g) *normas politicas*

p.ex. stima tes proxim mai dapli che quai che fa basegn ed al maina davos la glisch sulettamain là nua ch'i fa basegn.

h) *normas ortograficas*

p.ex. in «ch» ladin è en sasez il medem sco in «tg» sursilvan, ma tgi che pratitgescha quai fa tuttina in sbagl chapital (questa regla valeva almain ante Armonem Plantam natum).

i) *normas per la politica linguistica grischuna*

p.ex. en cas da basegn sto mintga rumantsch esser abel da savair dumbrar tut ils linguatgs da scrittira ch'ils rumantschs han inventà en il decurs dals tschientaners.

Per daventar puspè serius: i dat normas, forsa perquai che nus duvrain permanentamain normas per viver. E quai che nus n'avain anc betg normà è sin buna via da vegnir normà, sche nus pudain spetgar in pau.

Pli difficila è perquai nossa segunda dumonda: – pon ins legitimar las normas?

En ils circuls dals filosofs è questa dumonda vegnida discussiunada intensivamain durant ils davos onns. (Ina buna survista dat: W. Ölmüller (ed.), Normen, Normenbegründung, Normendurchsetzung, 3 toms, UTB, Schöningh 1978/79). Jau vi ma basar qua sulettamain sin insaquantas ponderaziuns da Hermann Lübbe, professor da filosofia a Turitg. Ina da sias constataziuns è: sche normas èn legitimablas è ina dumonda triviala, damai che tut quels che stgaffeschan normas chattan per ordinari er ina legitimaziun per quellas. El di che nus vivian oz pli che pli baud sut il «squitsch da la legitimaziun». Nagin na dastgia cumandar insatge senza ch'el furneschia er in «pertge».

In exempel interessant dal davos temp è la discussiun sur da l'uschenumnà «scumond da far 'baubuzi' durant demonstraziuns» («Vermummungsverbot»). Tuttas dus varts han procurà per in grond dumber d'arguments per legitimar il «pro» u il «contra». A decider tge che daventa norma vegn natiralmain il parlament tudestg. Sch'in singul – che sa senta tangà en ses dretgs umans da na pudair far mascrada sco el vul – porta plant avant la dretgira federala a Karlsruhe, sto quella chattar ina decisiun sur da quai ch'è la correcta e la faussa legitimaziun.

Ina legitimaziun seriusa ha en general trais aspects:

- l'aspect istoric-genetic
- l'aspect logic-sistematic
- l'aspect funcziunal-pragmatic

Quests trais aspects ensemen dattan quai ch'ins numna la *validitad logica d'ina norma* (die «logische Geltung»). Il pensar scientific sto insister sin la *coherenza logica d'in argument normativ*.

In exempel: Nus tuts savain ch'antisemitissem è in pregiudizi che sto vegnir cumbatti. Che quella tenuta ha in character da pregiudizi stuain nus dentant pudair demonstrar. E qua duvrain nus ils divers aspects logics, istorics e pragmatics per pudair demonstrar en tuttas dimensiuns pussaivlas quest defect spiertal, questa mancanza d'autocritica, quest balsegn da chattar la nursa naira per quai che succeda, questa tema da vegnir confruntà cun insatge ch'è auter che quai ch'ins è sez. I dovra magari bler avant ch'ils umans vesan quai ch'els na vulan betg vesair, e l'istorgia da l'antisemitissem mussa ch'ins na po betg eliminar il mal ina giada per adina. Exact da questa experientscha enora esi lev da far il pass tar ina segunda impurtanta constataziun da Lübbe:

La validad logica d'ina norma è da differenziar da sia *validad sociala*. Cun auters plets: ina norma po esser giustifitgada davant e davos, ma ella po tuttina esser politicamain, publicamain senza la minima valor. Concretamain: Prof. Schmid po avair uschè buns arguments sco el vul per stgaffir in nov linguatg da scrittira, sia logica argumentativa fa definitivamain naufragi sch'i n'exista nagin *consens social* per l'introducziun da novas normas.

Istoricamain va la differenza tranter la validad logica e là validad sociala enavos sin ina renumada tesa da Max Weber. Quest sociolog manegiava che la scienza saja inabla («untauglich») d'intervegnir cun arguments normativs là nua ch'ils interess reals sajan en conflict in cun l'auter, nua ch'il consens manchia. La scienza saja ina povra chaussa senza consequenzas nua che conflicts ed antagonissemes domineschian la realitad. Cun quai na vuleva el natiralmain betg dir ch'ils scenziads duajan bittar lur rispli en il canaster da palpiri. El manegiava dentant ch'i dovria sper ils scenziads anc auters (umens da la politica per exempel) che provian da transformar la validad logica en validad sociala. I dovra damai quels che preparan il terren per che arguments fundads e normas legitimas daventian er arguments acceptads e normas che penetreschan.

Per revegnir ussa al standard pudess ins formular ina *regla tschintg* che di:

Per pudair imponer in standard normativ ston ins procurar per la normalitad dal standard. I dovra ina strategia specifica per promover la recepziun da standards en situaziuns da conflict.

Co ins realisescha quai è natiralmain la dumonda pli spinusa. Qua na datti naginas directivas fundamentalas, ma forsa insaquantas reglas pragmaticas che pon gidar. Igl è puspè il filosof Lübke che fa dus propostas che paran a mai excellentas: l'emprima vulain nus formular sco nossa *regla sis*:

I cunvegn d'excluder or da la discussiun tut quai che na tanghescha betg directamain la dumonda da conflict. Ins sto progredir en fragments là nua che la dumonda entira sco tala na sa lascha betg schliar.

Cur ch'ins discorra da *linguatg* stuess ins damai almain provar dad abstrahar da tut l'auter, da differenzas confessiunalas e politicas, da grevazzas e tristas experientschas istoricas. Ins stuess per dir uschia *purifitgar il clima*, eliminar or da l'uigl d'Augias tut las ideologias ertadas che impedeschan ins da chapir per tge ch'i va vairamain. Natiralmain ch'ins na vegn mai ad abstrahar totalmain d'ina tradiziun dada, d'ina istorgia re-

sentida. Ed exact perquai ston ins forsa *redimensiunar quai ch'ins vul cuntanscher*, tenor las maximas: divide et impera, parta e dominescha. U bain er: sta tar la chaussa, n'entschaiva betg tar Adam ed Eva per vegnir a savair tge che cunvegn per damaun. Nus rumantschs faschain gugent ils «adamists» cur ch'i va per nossa chara lingua, empè da pruvar da cuntanscher resultats almain en parcelas e da sa cuntentar per ina giada cun la buccada avant ch'ins vegn a tschiffar l'animal grond.

Qua è il lieu da far ina remartga sur dal problem, sche *standards auts u standards bass* sajan pli cunvegents. I dat dus extrems, quel da l'*idealist* e quel dal *realist*, quel da Don Quichotte e quel da Sancho Pansa. Quel ch'è stà en il sport plitost in «scolar flaivel» – ed jau conced quai gugent – quel enconuscha l'enorm avantatg d'avair avant sai in pli ferm che curra ordavant. Ins è perfecziunabel er en sias parts flaihlas, tgi na savess betg quai, e perquai cunvegni da fixar a sasez in *standard aut* per cuntanscher er dapli. Ma ins sa natiralmain er quant che succeda sin quest mund tenor l'experiencescha che sa cloma: «gronda sgulada, gronda tgilada». Tut l'anim sa consumescha sche la finamira ch'ins fixescha na sa lascha insumma betg cuntanscher. I n'è betg cumadaivel da viver cun ideals che fan or d'ins permanentamain in nar. Ma quel che viva sulettamain cun in *standard bass* sto realisar che ses standard al tira a fund, ch'el vegn retegnì da quel, ch'il standard daventa in impediment per ses progress. La regla para damai d'esser quella da dimensiunar il standard tenor la finamira vulida. I dovra il *regl per l'experiment*, sch'ins vul chattar il standard ideal. Il *standard ideal* è il pli savens il resultat da *correcturas permanentas* ch'ins sto far vi dal mund e vi da sasez. Sch'jau hai chapì bain quai che Georges Darms ha demonstrà a nus ils davos dis, èn er quels standards ch'el tschertga insatge sco *manipulaziuns precautas vi dal sistem dal linguatg e vi da la toleranza dals pledaders*. I para damai ch'il Rumantsch grischun sa cristallisescha sin il fundament da *standards flexibels* che n'èn anc betg sfradentads ad ina direzza da reglas absolutas.

Cun quai arrivain nus tar nossa davosa regla che sa basa er sin ina tesa da Lübbe: tenor quest sabi filosof saja la vita memia curta per discurre 50 onns sur dad in problem ch'ins n'haja betg pudì schliar en tut quest temp. El propona damai da limitar or da raschuns da la temporalità da nossa existenza la discussiun sur da problems senza aspects da schliaziun. Nus formulain damai nossa *regla set* en quest senn e schain:

Las dumondas che nus vulain schliar ston esser calculablas entaifer il temp ch'ans stat a disposiziun. Nus na duvrain betg standards per

l'eternitad, mabain per oz (en emprima lingia) e forsa anc per damaun. Nus limitain sapientivamain noss discurs sur da quai che nus n'essan betg abels da schliar en in temp che stat en relaziun giustificabla cun ils onns ch'èn «noss».

I stimulescha natiralmain da formular qua insaquantas propostas.

Per exempel:

a) mintga rumantsch deditgescha sulettamain in onn da sia vita a la dumonda spinusa co salvar ses linguatg. Ils auters 99 onns ch'el ha deditgescha el ad autras dumondas fundamentalas sco:

tge lieus en terra rumantscha fissan ils pli spectaculars ed optimal per fieus dal 1. d'avust, per processions ecclesiasticas, per paradas militaras e per la fundaziun da novas fabricas da taila. Er per questas dumondas na duess el betg duvrar dapli che in onn da ponderaziun per mintgina.

b) sche nus n'avain betg schlià la dumonda d'in linguatg da scrittira unificà enfin l'onn 1990, duai la LR midar prioritad per las acziuns dal davos decenni da noss tschientaner. Ella pudess lura forsa sviluppar in project per la reimplantaziun da l'iva sin il territori rumantsch per che nus avessan ina veritabla sborgna indigena. I dess natiralmain anc autras bellas propostas per dumondas che procurassan a nus anim per il decurs d'in entir onn.

Per finir cun in pled serius vuless jau dir il sequent:

Per che la *forza dal normativ* daventia er la *norma da la facticidad* duvrain nus en noss cas concret ina *voluntad e solidaritad da basa*. Tar minoritads è quella sulettamain pussaivla sche la *regla suprema* vegn resguardada. Questa regla sa numna

Il standard fundamental per minoritads è quel da pudair esser il pli different pussaivel e da stuaier esser sulettamain uschè omogen sco i fa basegn.

En questa limitaziun stuaian nus chattar nossas schliaziuns. Nus avain bler da sperder, ma er insatge da gudagnar. *Ma gudogn e sperdita*: quai è la ristga da tut quels che vivan – cun u senza standards – en il mund da las realitads e na en quel da las illusiuns.